



## COMUNE DI BADIA

Provincia Autonoma di Bolzano

## GEMEINDE ABTEI

Autonome Provinz Bozen

## COMUN DE BADIA

Provincia Autonoma de Balsan

### Avviso

**Conferimento incarichi per il servizio di pulizia giornaliera dei servizi igienici pubblici presso l'ex biblioteca a San Leonardo e manutenzione ordinaria giornaliera dell'adiacente piazza "Merch Dapunt"**

**Manifestazione di interesse**

### Kundmachung

**Auftragserteilungen für den täglichen Reinigungsdienst der öffentlichen Toiletten bei der ex Bibliothek in St. Leonhard und ordentliche tägliche Instandhaltung des angrenzenden Platzes „Merch Dapunt“**

**Interessenbekundung**

### Avis

**Conferimënt de inciaries por le sorvisc de netijia da vigni de di sorvisc igienics publics pro l'ex biblioteca a San Linert y manutenziun ordinara da vigni de dla plaza confinanta "Merch Dapunt"**

**Manifestaziun d'interes**

### IL SINDACO

rende noto che il Comune di Badia ha la necessità di incaricare collaboratori esterni per l'espletamento del servizio di pulizia ordinaria giornaliera dei servizi igienici pubblici presso l'ex biblioteca a San Leonardo in Badia, in Str. San Linert, 44 e la manutenzione ordinaria giornaliera dell'adiacente piazza "Merch Dapunt" (escluso lo sgombero neve).

La durata dell'incarico è limitata al periodo dal 01.11.2026 al 31.10.2031, senza alcuna possibilità di proroga.

Il servizio sarà affidato a soggetti privati in regime di lavoro autonomo occasionale.

Il servizio ha un valore nominale complessivo di Euro 45.625,00.

Per il servizio in oggetto sono in particolare necessarie le seguenti prestazioni:

- Pulizia ordinaria giornaliera dei servizi pubblici e locali destinati a tale scopo e controllo giornaliero degli stessi;
- Servizio di apertura e chiusura dell'impianto, in base alle esigenze stagionali e della collettività;
- Approvvigionamento dei materiali di consumo e attrezzatura necessari per l'esecuzione del servizio;
- Approvvigionamento dei materiali di consumo necessari per gli impianti (carta igienica, sapone, ecc.) e rifornimento degli stessi nei locali;
- Manutenzione ordinaria giornaliera dell'adiacente piazza "Merch Dapunt"

### DER BÜRGERMEISTER

gibt bekannt, dass die Gemeinde Abtei die Notwendigkeit hat, externe Mitarbeiter für die Durchführung des ordentlichen, täglichen Reinigungsdienstes der öffentlichen Toiletten bei der ex Bibliothek in St. Leonhard in Abtei, in der Str. San Linert, 44, und für die ordentliche tägliche Instandhaltung des angrenzenden Platzes „Merch Dapunt“ zu beauftragen (ausgeschlossen die Schneeräumung).

Die Dauer des Auftrages ist auf den Zeitraum vom 01.11.2026 bis 31.10.2031 beschränkt, ohne Verlängerungsmöglichkeit.

Der Dienst wird an Privatpersonen als autonome Gelegenheitsarbeit vergeben.

Der Dienst hat einen Nennwert von insgesamt Euro 45.625,00.

Für den genannten Dienst sind insbesondere folgende Leistungen erforderlich:

- Ordentliche, tägliche Reinigung der öffentlichen Sanitäranlagen und der dafür bestimmten Räumlichkeiten und tägliche Kontrolle derselben;
- Dienst zur Öffnung und Schließung der Anlage, aufgrund der saisonalen Erfordernisse und Bedürfnisse der Gemeinschaft;
- Ankauf der für die Durchführung des Dienstes notwendigen Verbrauchsmaterialien und Werkzeuge;
- Ankauf der für die Anlagen notwendigen Verbrauchsmaterialien (Toilettenpapier, Seife, usw.) und Nachschub derselben in den Lokalen;
- Ordentliche, tägliche Instandhaltung des angrenzenden Platzes „Merch Dapunt“

### L'OMBOLT

lascia alsavèi che le Comun de Badia á la nezesité de inciarié colaboradus esterns por l'esecuziun dl sorvisc de netijia ordinara da vigni de di sorvisc igienics publics pro l'ex biblioteca a San Linert a Badia, te Str. San Linert, 44 y por la manutenziun ordinara da vigni de dla vijina plaza "Merch Dapunt" (stlüt fora le desparé).

La dorada d'inciaria é limitada ala perioda dal 01.11.2024 al 31.10.2031, zënza degöna poscibilitè de prorogaziun.

Le sorvisc gnará surandé a sogec privac sciöche laur autonom ocajional.

Le sorvisc á n valor nominal de indöt Euro 45.625,00.

Por le sorvisc en oget él en particular nezesciars chëstes prestaziuns:

- Netijia ordinara da vigni de di sorvisc publics y locai destiná a chësta gauja y control da vigni de di medemi;
- Sorvisc de daurida y stlüt dl implant, aladò dles esigënzes sajonaes y dla coletivité;
- Cumpra di materiali de consum y atrezadöra nezesciara por l'esecuziun dl sorvisc;
- Cumpra di materiali de consum nezesciars por i implanc (papier da closet, jafa, y i.i.) y reformimënt di medemi ti locai;
- Manutenziun ordinara da vigni de dla vijina plaza "Merch Dapunt" (bagné i ciüf, i lëgns,

(annaffiare i fiori, gli alberi, pulizia in generale, escluso lo sgombero neve);

- non è previsto un indennizzo chilometrico e/o di trasferta e/o di vitto e alloggio;

- il corrispettivo non è soggetto ad adeguamento annuale;

**Per i servizi indicati dovrà essere garantita:**

- esecuzione giornaliera del servizio, sia feriale che festiva, senza alcuna eccezioni;

- esecuzione autonoma del servizio;  
- reperibilità diurna entro 1 ora dalla chiamata, sia feriale che festiva, per l'esecuzione di eventuali lavori aggiuntivi, sempre nell'ambito sopra descritto;

- distanza del luogo di residenza anagrafica non superiore a 15 km dal luogo di esecuzione del servizio in Str. San Linert, 44 a Badia, in modo tale da ridurre al minimo i tempi di intervento, il traffico stradale e l'inquinamento acustico ed atmosferico, visto che il Comune di Badia è certificato ComuneClima argento;

- per l'intera durata contrattuale, una regolare e puntuale esecuzione del servizio.

Sono di competenza del/i soggetto/i i presupposti amministrativi per lo svolgimento dell'incarico.

Manifestazioni di interesse possono essere presentate all'ufficio protocollo del Comune di Badia, entro la data di lunedì 21 settembre 2026 – ore 12:00.

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi all'ufficio segreteria del Comune di Badia durante l'orario d'apertura al pubblico (tel. 0471/838233).

(Blumen und Bäume gießen, allgemeine Säuberung, ausgeschlossen die Schneeräumung);

- für Kilometergeld und/oder Reisekosten und/oder Unterkunft ist kein Entgelt vorgesehen;

- die Vergütung unterliegt keiner jährlichen Anpassung;

**Bei den angegebenen Dienstleistungen muss gewährleistet werden:**

- tägliche Durchführung des Dienstes, sowohl an Arbeits- als auch an Feiertagen, ohne jegliche Ausnahme;

- autonome Durchführung des Dienstes;  
- Erreichbarkeit bei Tag innerhalb 1 Stunde ab dem Anruf, sowohl an Arbeits- als auch an Feiertagen, für die Durchführung von etwaigen Zusatzarbeiten, immer im obengenannten Bereich;

- Entfernung des meldeamtlichen Wohnsitzes nicht größer als 15 km vom Durchführungsort in der Str. San Linert, 44 in Abtei, um Eingriffszeiten, Straßenverkehr, Lärmbelastung und Luftverschmutzung so gering wie möglich zu halten, angesichts dass die Gemeinde Abtei als KlimaGemeinde Silber zertifiziert ist;

- für die gesamte Laufzeit des Vertrages eine reguläre und pünktliche Durchführung des Dienstes.

Die erforderlichen verwaltungstechnischen Voraussetzungen für die Durchführung des Dienstes liegen in Zuständigkeit der beauftragten Person/en.

Interessenbekundungen können beim Protokollamt der Gemeinde Abtei bis spätestens Montag, 21. September 2026 – 12:00 Uhr eingereicht werden.

Für zusätzliche Informationen wenden Sie sich während der Öffnungszeiten an das Sekretariat der Gemeinde Abtei (Tel. 0471/838233).

netijia generala, stlüt fora le desparé la nëi);

- al n'é nia preodü n'indenisaziun di chilometri y/o de iade y/o de spëisa y alberch;

- le paiamënt n'é nia sotmetü a adeguamënt anual;

**Por i sorvisc indicá mëssel gní garantí:**

- esecuziun vigni de dl sorvisc, sides tratan i dis da laur, che tratan i dis da festa, zënza degöna ezeziun;

- esecuziun autonoma dl sorvisc;  
- da ester da abiné anter 1 ora dala cherdada, sides i dis da laur, che tratan i dis da festa, por l'esecuziun de laurs eventuai implü, tres tl cheder descrit dessura;

- destanza dal post de residënza anagrafica nia plü grana de 15 km dal post de esecuziun dl sorvisc te Str. San Linert, 44 a Badia, insciö da smendrí al minim i tèmps de intervënt, le trafich stradal y l'incuinamënt acustich y dl'aria, dal momënt che le Comun de Badia é zertifiché ComunClima arjënt;

- por dōta la dorada dl contrat, na esecuziun regolara y puntuala dl sorvisc;

Al é de competënza dl/i soget/c les premisses aministratives por l'espletamënt dl'inciaria.

Manifestaziuns d'interes pó gní presentades al ofize protocol dl Comun de Badia anter la data de lönesc ai 21 de novëmer 2026 – dales 12:00.

Por informaziuns implü präibel se oje al ofize secretariat dl Comun de Badia tratan l'orare de daurida al publich (tel. 0471/838233).

IL SINDACO

DER BÜRGERMEISTER

L'OMBOLT

Avv. – RA – Av. Christian Pedevilla

*firmato digitalmente – digital unterschrieben – firmé digitalmënter*

Badia/Abtei/Badia, 10.09.2026